ARUBAANSE COURANT



Dagblad voor Aruba



17DE JAARGANG — WOENSDAG 14 DECEMBER 1955 — No. 2406

V.H., verdacht van brandstichting, hoorde tien maanden gevangenisstraf tegen zich eisen

Zaak met negen getuigen nam twee-en-eenhalf uur in beslag

ORANJESTAD.— Gistermorgen omstreeks twaalf uur was het moment aangekomen, dat de achtenveertig jarige in Trinidad geboren V.H., die ervan verdacht wordt op 5 October van dit jaar zijn zaak in San Nicolas opzettelijk in brand te hebben gestoken, voor het Gerecht in Eerste Aanleg verscheen. Negen getuigen waren er in deze zaak, waarvan de behandeling ruim tweeeneenhalf uur in beslag nam, opgeroepen. En terwijl een propvolle publieke tribune met spanning het verloop van het proces volgde, werd door de rechter mr. G. Fikker uit Curacao door een systematisch ondervragen van de getuigen de zaak langzaam maar zeker zo volledig mogelijk uit de doeken gedaan.

De brand was de bewuste Octoberdag des middags om 12.25 uur gemeld bij de brandweer. Even over twaalf had H. zijn winkel, waarin voor zover hij wist niemand achter gebleven was, verlaten, na die deugdelijk afgesloten te hebben. Nauwelijks thuis gekomen hoorde H. van de brand, die in zijn zaak was uitgebroken. De veronderstelling van mr. Fikker, dat de brand dan moeilijk veroorzaakt kon zijn door een cigaret, daar het uitbreken op een zeer felle wijze geschied was, werd door H. in twijfel getrokken.

In de gift voor Barbados

De eerste getuige was het Hoofd van het Laboratorium voor de Volksgezondheid, dr E. D. A. S., die speciaal uit Curacao was overgekomen en die een van de weinige, zo niet de enige expert op de Nederlandse Antillen is, die de oorzaak van branden wetenschappelijk kan opsporen en beoordelen.

Dr. S. had aanvankelijk wat gedeeltelijk verbrand materiaal van de politie ontvangen maar was de 15e October zelf naar Aruba overgekomen om de situatie ter plaatse te onderzoeken. Duidelijk heeft hij toen de plaats, waar de brandhaard geweest moet zijn, gelocaliseerd en heeft hij tal van aanwijzigingen gevonden, dat er een in alle richtingen sterk uitslaande vlam geweest moet zijn. Alle tekenen wezen er z.i. op, dat er sprake is geweest van brandende gassen. Hij was dan ook tot de conclusie gekomen, dat de brand met opzet gesticht moet zijn en wel in de stapel kleren en schoenen, die achter in de winkel grotendeels voor de inwoners van het door een orkaan getroffen Barbados was bijeengebracht.

De peuk en de flesjes

Mr. Fikkert bracht hierop naar voren, dat beklaagde, die aanvankelijk dacht dat er zich geen vluchtige brandbare stoffen in zijn winkel bevonden, zich later herinnerd had, dat op een rek vlak bij de plek, waar de kleren lagen, enkele flessen spiritus voor schoonmaakdoeleinden hadden gestaan. Voorts was beklaagde later ook te binnen geschoten, dat hij waarschijnlijk toen hij op de bewuste morgen zijn winkel verliet een brandende cigaret op zijn bureau nabij de stapel kleding had achtergelaten.

Dr. S. gaf hierop toe, dat een gloeiende sigaret in staat is om een stapel met spiritus of een soortgelijke vloeistof doordrenkte kleren in brand te steken, doch hij vroeg zich af hoe de flesjes dan van het rek hebben kunnen vallen en over de kleding konden leeglopen. De grondige verbranding van de grote stapel kleding in zo'n korte tijd bleef de getuige-deskundige bevreemden. Daarna ging men uitvoerig in op de ard van de opgestapelde goederen, waarbij de heer M. C. A. Rojer, de verdediger van H, zich in het debat begon te mengen en zich afvroeg hoe dr. S. tien dagen na de brand nog een betrouwbaar rapport had kunnen uitbrengen, daar in de winkel reeds het een en ander veranderd was, aangezien men reeds begonnen was deze schoon te maken. Hierop verklaarde de getuige-deskundige, dat de politie hem verklaard had, dat er in de zaak niets was veranderd en dat er slechts op sommige plaatsen mensen zouden gelopen kunnen hebben. De vraag van de heer Rojer, hoe dr. S. kon verklaren, dat de brand precies in de stapel kleding was ontstaan, werd door de deskundige beantwoord met te zeggen, dat de brand was begonnen op de plaats, waar, naar men hem verteld had, de kleding gelegen had. Het vuur was op die plaats en laag bij de grond uitgebroken. Bovendien moest de brand in de stapel zijn begonnen, daar het z.i. anders de grondige verbranding van het goed en het explosief effect moeilijk verklaarbaar zijn. Volgens dr. S. zou verdachte een lont hebben gebruikt. De door de heer Rojer geopperde mogelijkheden waarbij de verdediger sprak over tocht en ragdunnen nylonweefsel, die tegen de brandende cigaret zouden zijn aangewaaid, werden door de deskundige als wel denkbaar, doch zeer onwaarschijnlijk van de hand gewezen.

K. contra S.

De volgende getuige was I.J.K., iemand van de Lago, die zich door studie enige kennis heeft verworven van branden en hun oorzaken en die de dag na de brand ter plaatse was geweest. Aanvankelijk dekten zijn verklaringen volkomen, die van dr. S. uit Curacao, doch nadat hij ook van de flesjes spiritus en de brandende cigaret op de hoogte was gebracht bestreed hij de mening van dr. S., dat een brandende cigaret op een stapel doordrenkt goed gevallen niet een resultaat, als in de winkel te zien was, gehad kon hebben. (Dr. S. baseerde zich immers op een ontbranding in de stapel, dus van binnen uit).

Kleine winst

De derde getuige was P.F., de boekhouder van H., die gedagvaard was om een exposé te geven over de financiële toestand van de zaak van H., iets wat getuige kennelijk slechts deed, omdat hij daar als getuige toe verplicht was. Getuige F. verklaarde, dat de kaspositie van de zaak niet rooskleurig was. De netto winst van dit jaar zou die van het vorige jaar (Fl. 4.200,—) waarschijnlijk niet hebben overtroffen. De algemene neergaande tendens in de handel op Aruba was ook in de zaak van H. merkbaar.

De vierde getuige was de vrouw J. E. M., die in de Rembrandstraat recht achter de zaak van H. woont, die H. in zijn auto met kinderen had zien wegrijden en die even daarna de rook uit het winkelpand had zien komen. A.S. getuige no. 5 was de laatste klant geweest voor H. zijn zaak sloot De dames J.W.S., en A.E., waren 2 klanten van H., die door de verdediging opgeroepen waren om te verklaren, dat H. veel stoffen van nylon en nylon-acetaat in zijn zaak had. De twee laatste getuigen werden niet gehoord, daar ook zij klanten van H. waren. die alleen dezelfde vragen moesten beantwoorden als hun voorgangsters.

Hierop bracht de Officier van Justitie mr. J. R. Bouwer nog een belasting aanslag van H. ad. Fl. 11.000,— ter sprake waarvan H. zei, dat hij die niet voorzien had, en een andere aanslag groot Fl. 1.100,—, waarvan H. het bestaan af wist. De vraag van de rechter of H. wilde volhouden, dat zijn kaspositie goed is, werd door deze met „uitstekend" beantwoord.

Rechter: „Fl. 4.200,— winst in een heel jaar kan ik niet bepaald excellent noemen!"
H.: „Ik ben met weinig tevreden".

Het requisitoir.

In zijn requisitoir nam mr. Bouwer het rapport van dr. S., de getuige-deskundige als basisstuk, daar het rapport van de Amerikaan, (de tweede getuige) niet geheel betrouwbaar is, daar de getuige zelf verklaard had niet als een deskundige beschouwd te kunnen worden. De Officier van Justitie wilde zich slechts aan de feiten houden, die waren:

1.— het tijdstip, waarop de brand was uitgebroken. Daar het volgens getuigen tussen 12.10 en 12.20 moet hebben gelegen, kan 12.15 aangenomen worden

2.— het tijdstip, waarop H. zijn zaak verlaten had. Uit de verklaring van H. zelf en die van getuigen, zou dat enkele minuten voor het uitbreken van de brand hebben gelegen.

3.— wie was het laatst in de zaak. Volgens verdachte was hij dat zelf geweest en getuigen hadden niemand anders in of nabij de winkel gezien op dat tijdstip.

4.— De financiële toestand van de zaak. De voorraad van de zaak was wel groot, doch voor een groot deel onverkoopbaar. Er was geen kapitaal, wel echter schulden bij de bank. Doch er was geld nodig voor het betalen van de wissels en voor de aankoop van goederen voor Sint Nicolaas en Kerstmis.

Het duidelijk motief van brandstichting, teneinde de verzekeringspenningen ten bedrage van Fl. 47.000,— op te strijken, achtte mr. Bouwer bewezen. Voor hem was voldoende wettelijk en overtuigend bewezen, dat H. de stichter van de brand is geweest, een ernstige daad, daar daardoor de buren in de belendende percelen ook in gevaar zouden kunnen zijn gebracht. Hij eiste derhalve een gevangenisstraf van tien maanden.

Aanwijzingen niet sterk

De heer Rojer legde de nadruk op de totale afwezigheid van enige getuigen van de door de Officier bewezen geachte brandstichting. Bovendien achtte hij de aanwijzingen waarop mr. Bouwer zich gebasseerd had twijfelachtige pijlers om een bewijs op te baseren. Als argumenten ter ontlasting van zijn cliënt en als bewijzen van H's onschuld bracht de heer Rojer naar voren:

a.— een plotseling uitbreken van een felle brand komt meer voor, b.v. bij kortsluitingen in electrische leidingen.
b.— het staat niet vast, dat H. de laatste was die de zaak verliet. Iemand kan zich in een van de donkere hoeken van de zaak hebben laten insluiten.
c.— nadat de getuige-deskundige van het bestaan van de gloeiende peuk en de flesjes brandbare vloeistof op de hoogste was gesteld, was ook hij minder positief in zijn overtuiging geworden en had hij de mogelijkheid van brand hierdoor niet uitgesloten geacht.
d.— de privé — dus niet zakelijke — financiële toestand van H. was bijzonder rooskleurig en zijn verspreid bezit wordt op Fl. 200.000,— geschat.
e.— als hij brand had willen stichten om de verzekeringsgelden te ontvangen, had hij dat stellig in 1953 gedaan, toen de zaak nog verlies leed. Nu er winst gemaakt werd, was dat overbodig.
f.— het niet voorhanden hebben in de zaak van contant geld is iets waar de grootste zakenlieden mee worstelen en dus niets bijzonders. Bovendien kan een koopman zich kasgeld verschaffen door goederen b.v. tegen inkoopsprijs te verkopen.

Nogmaals wijzend op het weinig houvast, dat de aanwijzingen van de Officier bieden eindigde de heer Rojer zijn pledooi, na nog opgemerkt te hebben, dat het beter is, dat tien schuldigen op straat lopen, dan dat er één onschuldige in de gevangenis zit, bepaald dramatisch door met een min of meer verstikte stem de rechter te verzoeken H. vrij te spreken.

Uitspraak Zaterdag

Als enige repliek hierop zei Mr. Bouwer, dat volgens hem de getuige-deskundige dr. S. geenszins minder positief in zijn beweringen was geworden nadat hem over de peuk en de flesjes verteld was. Mr. Fikkert besloot zijn uitspraak in deze zaak tot a.s. Zaterdagmorgen uit te stellen en H. voorlopig op vrije voeten te stellen. De consul van Engeland, de heer H. G. Rabbetts, was ter zitting aanwezig.

TWEE WINKELDIVEGGEN VERSCHENEN VOOR DE RECHTER

En de straf viel niet mee

ORANJESTAD. — De 23-jarige Sabaanse winkeljuffrouw T. E. W., woonachtig in de Dr. Schaepmanstraat te San Nicolas, verscheen gisteren met haar minderjarig nichtje voor de rechter, daar zij beiden op 16 Juni j.l. in winkels te Oranjestad kleine diefstallen gepleegd hadden. In een winkel nabij de R.K. kerk te Oranjestad had W. een blouse weggenomen, terwijl de winkeljuffrouw, die haar hielp even met haar rug naar haar toe stond en iets dergelijks had het nichtje gepresteerd in een schoenenwinkel en een juwelierszaak. Een en ander bracht mr. G. Fikkert, de rechter, er toe W. te vermanen zich op Aruba niet anders te gedragen dan zij op Saba geleerd heeft.

De Officier van Justitie nam aan, dat de diefstallen, die nu bewezen waren, deel uitmaakten van een hele serie en eiste een boete van Fl. 75,—, subs. 1 maand hechtenis plus een voorwaardelijke gevangenisstraf van twee weken met een proeftijd van drie jaar. Overeenkomstig werd de jonge vrouw door de rechter veroordeeld.

Het vijftienjarige nichtje kwam er met een aanmerkelijk lichtere straf van af, omdat aangenomen werd, dat zij ten slechte was beïnvloed.

Bestuurscollege beantwoordt sociale vragen van U.N.A.-fractie

Kerstbonus een tijdelijke maatregel.

ORANJESTAD.— Enige tijd terug deed de U.N.A.-fractie in de Eilandsraad het Bestuurscollege een voorstel toekomen, waarin zij vroeg om een toekenning van de kinderbijslag, een Kerstgratificatie en een herziening van de duurtetoeslag van de ambtenaren. Gisteren heeft het Bestuurscollege op bovenvermelde verzoeken geantwoord door middel van de volgende brief:

1. De toekenning van kindertoeslag aan werklieden en arbeiders werd reeds geruime tijd geleden door ons College bestudeerd. Als gevolg daarvan deden wij de Eilandsraad bereids op de 15de October 1955 (3e begrotingswijziging 1955, bijlage 1955 no. 43) het voorstel om te rekenen met ingang van 1 Juli 1955, de kindertoeslag met f. 1.50 te verhogen tot f. 2.50 per kind per week. In het de Raad aangeboden ontwerp van de derde wijziging van de begroting voor 1955 is het daarvoor nodige crediet opgebracht. Wij menen, dat deze verhoging redelijk is en zijn dan ook van oordeel, dat daarmede kan worden volstaan.

2. Kerstbonussen werden tot nu toe toegekend over de jaren 1952, 1953 en1954. Tot toekenning er van werd telkenmale besloten in verband met de in voorbereiding zijnde regeling van de kindertoeslag. De kerstbonus moest dan ook worden gezien als een tijdelijke maatregel, welke een in voorbereiding zijnde sociale voorziening verving. Nu inmiddels de kindertoeslag is ingevoerd, is de reden voor het geven van kerstbonussen vervallen.

Vergelijking met de kerstbonussen, welke van particuliere zijde wel worden gegeven, gaat niet op. Wij menen, dat de belastinggelden niet besteed mogen worden ter toekenning van kerstbonussen aan een bepaald aantal personen, in dit geval het overheidspersoneel.

3. Ten aanzien van de verhoging van de duurtetoeslag aan ambtenaren stellen wij ons op het standpunt, dat dit dient te geschieden in overleg met de Regering. Ons College wenst derhalve van deze bericht af te wachten terzake de door haar voorgenomen maatregelen. Wij menen te weten, dat de Regering verhoging van de duurtetoeslag reeds in overweging heeft. Wij achten het van belang, dat de eenheid in bezoldiging tussen de ambtenaren van het land en van de eilandgebieden niet wordt verbroken door incidentele maatregelen.

TIVOLI CLUB GAF KERST-GAZETTE UIT

ORANJESTAD. — De Aruba Tivoli Club zond ons haar fraai verzorgd Kerstnummer, de Tivoli Gazette. In 't blad van 24 pagina's staan 'n aantal interessante artikelen, alsmede het (indrukwekkende) Kerstprogramma van deze club. Voorwaar zullen de Tivolianen zich met de Kerstdagen niet behoeven te vervelen.

C.H.H. JONGBAW's TOESTAND NIET VERSLECHTERD

Mevr. Jongbaw hedenmorgen op Aruba

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal hedenmorgen mevrouw C. H. H. Jongbaw uit Suriname op Aruba aankomen. Haar man bevindt zich momenteel in het San Pedro Hospitaal, waar hij Maandagmorgen na een hartaanval heen is gebracht. De heer Jongbaw, lid van de Nederlandse delegatie in de Caraibische Commissie, had juist Zaterdag, tijdens de werkvergaderng van de commissie, een redevoering gehouden over Suriname's Tienjaren Plan.

Naar men ons van de zijde van het hospitaal kon mededelen is de toestand van de heer Jongbaw niet verslechterd. Hij heeft een kalme nacht en dag achter de rug.

Dr. en Mevrouw Figueres in het Strand Hotel

Met de „Willemstad" van de K.N.S.M. arriveerden gistermorgen op Aruba dr. en mevr. Figueres, de ouders van de huidige president van Costa Rica. Zij waren in Curacao aan boord van het schip, dat hen naar Costa Rica terug zal brengen, gegaan. Gistermiddag bood de waarnemend Gezaghebber, de heer P. Croes (Mr. Kwartsz was wegens „calèche" verhinderd) en zijn echtgenote een lunch in het Strand Hotel aan, waarbij ook aanzaten de heer M. Morales, consul van Costa Rica op Aruba en zijn vrouw.

Foto Bonke.

Stenengooiers hebben de sympathie van Mr. Bouwer niet

ORANJESTAD. — Het was op de 20e Juli van dit jaar, dat een aantal jongetjes, die in de Panamastraat in Oranjestad aan het spelen waren van een huis in aanbouw uit door de onverlaat J.F.M. met stenen bekogeld werden en wel zodanig, dat een jongen een grote steen op de bovenlip kreeg en andere vlak boven zijn linker oog.

Gisteren was voor de knaapjes — want méér dan dat waren zij niet — het uur der vergelding aangebroken, toen zij tegen hun aanvaller moesten getuigen voor de rechter.

De Officier van Justitie mr. J. R. Bouwer vertelde een bijzondere hekel te hebben aan mensen van het slag messentrekkers en stenengooiers. Gezien het gevaarlijke van een dergelijke hebbelijkheid enerzijds en het blanco strafregister van de niet ter zitting verschenen M. anderzijds eiste hij een geldboete van Fl. 75.—. De rechter veroordeelde M. hierop overeenkomstig de eis.

Hierop kwam de reeds oude vadere S. van de jongen, die door M. bij het oog getroffen was voor de rechter, aan gezien hij M. na het thuiskomen van zijn zoontje in een vlaag van woede met de vuisten in het gezicht geslagen had, een handeling, die hoe begrijpelijk dikwijls ook, door de wet wordt afgekeurd en gestraft. De Officier, die verklaarde zelf in de plaats van de vader waarschijnlijk niet anders gehandeld te hebben, eiste Fl. 5.— boete, een correctie, waarmede de rechter accoord ging.

ONELEGANTE VERREKENING

ORANJESTAD. — Een 21-jarige van Sint Maarten afkomstige arbeider J.A.K., die te Rooi Hundo woont was gistermorgen ook 'n van de verdachten voor het Gerecht in Eerste Aanleg. De 17e November van dit jaar had hij n.l. een zekere juffrouw B. met de vuist onder de kin geslagen, daar zij weigerde een schuld aan hem te vereffenen op de door hem voorgestelde ongebruikelijke wijze.

„Veertig gulden of zestien dagen", zei de Officier.

„Conform" vulde de rechter aan.

Waardoor K. nóg een ervaring rijker werd.

CLUBGEBOUW ST. JOSEFBOND TE SANTA CRUZ WORDT TWEEDE KERSTDAG INGEZEGEND

SANTA CRUZ. — Op Tweede Kerstdag, des morgens om tien uur, zal, zo vernamen wij, het nieuwe clubgebouw van de St. Josef Bond te Santa Cruz plechtig ingezegd worden. Na afloop hiervan zal aan een aantal genodigden een cocktail aangeboden worden.

Dit clubgebouw, waar men in Santa Cruz lange tijd hard aan gewerkt heeft, kwam mede tot stand, dank zij de royale steun van de Lago, die verleden jaar, vlak voor Kerstmis, een ruime subsidie gaf.

TWEE DRONKEN ZEELUI POOGDEN TANKER IN BRAND TE STEKEN

ORANJESTAD.— Ook voor de zaak tegen de Mexicaanse zeeman F.P.A. en zijn maat de Braziliaan M.C.V. bestond gistermorgen voor het Gerecht in Eerste Aanleg nogal wat belangstelling van de kant van het publiek. Het gebeurde allemaal in de avond van de 3e November j.l.

Toen waren de mannen n.l. na aan de wal vele glazen bier en whisky soda opgedronken te hebben, op hun schip de „Eurinome", dat onder de vlag van Lyberie, olieladingen vervoert, teruggekeerd. A. is een jongeman van een nogal uitdagend type, ontkende alles. In de beëdigde op schrift gekregen te hebben om A. de hand-Hoofdmachinist gooide, toen deze met de 1e Officier stond te spreken. Na toestemming van de 1e Officier gekregen te hebben om A. in de handboeien aan te doen is de Hoofdmachinist gevolgd en zag hij hoe de dronke man in de eetzaal een hoeveelheid serviesgoed vernielde. Even later hoorde A. aan V. eveneens dronken, vragen of deze lucifers voor hem had. Hij zag hoe de lucifers overhandigd werden en hoe A. vervolgens in een der hutten een matras opengesneden werd. Veronderstellend, dat de beide mannen van plan waren de matras in brand te steken, rende de Hoofdmachinist terug om hulp te halen, doch onderweg naar de 1e Officier hoorde hij reeds „brand" roepen. Het vuur, dat des te meer gevaarlijk was, omdat de luiken van de pas gevulde ruimen nog niet gesloten waren, was gelukkig snel gedoofd. Een der brandstichters, die de kade was opgerend, werd daar door een woedende groep collega's overmeesterd en geboeid.

Van dit alles zeiden A. en zijn vriend V. uit Santos niets te weten.

Gevaarlijke manoeuvre.

Mr. J. R. Bouwer beschreef de daad van het tweetal als een gevaarlijke manoeuvre, daar vijf meter van de „Eurinome" vandaan een tweede geladen tanker lag. Zou er een werkelijke brand op de „Eurinome" zijn uitgebroken, dan zouden de gevolgen niet minder dan catastrophaal hebben kunnen zijn: twee tankers van 18.000 ton in brand!

Tegen A. eiste hij een jaar en drie maanden met aftrek wegens brandstichting en vernieling van andermans goed. De Braziliaan, die geen kopjes en schotels vernield had, kreeg een jaar gevangenisstraf van de Officier toegemeten. Betreffende de Colombiaan D.G., die aangezien hij bij nader onderzoek aan de brandstichting geen deel bleek te hebben gehad, reeds op vrije voeten werd gesteld, eiste het O.M. vrijspraak.

Met dit laatste ging mr. G. Fikkert accoord, in de zaak tegen de beide anderen zal hij Zaterdag as. uitspraak doen.

BUITENLANDSE ZENDERS IN Z-VIETNAM NIET GEWILD

SAIGON. — President Ngo Ding Diem van Zuid-Vietnam heeft alle buitenlandse radiouitzendingen in het land verboden, aldus is van bevoegde zijde vernomen. Politieke waarnemers hebben verklaard, dat de maatregel in het bijzonder gericht is tegen het officiële Franse station „Radio France Asie", dat dagelijks nieuws en commentaar in het Frans, Engels, Vietnamees en Chinees uitzendt, op grond van een in 1949 gesloten overeenkomst tussen Frankrijk en Zuid-Vietnam.

MIDDEN-OOSTEN DREIGT TE VERZANDEN

TEHERAN. — Er zullen elk jaar millioenen bomen meer moeten worden geplant, wanneer men wil bereiken, dat het zand in het midden-Oosten niet uiteindelijk de goede groene grond in het gebied geheel overwint. Uitgestrekte gebieden in het midden-Oosten bestaan voor ruim 95 procent uit zand of woestijnachtige bodem, welke op zijn hoogst voor het grazen van kamelen geschikt is. De regeringen van het midden-Oosten zijn thans tot overeenstemming gekomen omtrent een bebossings-campagne om het woestijnzand in bedwang te houden. Na een deze herfst te Teheran gehouden bosbouwconferentie besloten de regeringen eenstemmig tot oprichting van een bosbouwschool, waar in de Arabische taal les gegeven zal worden. De school zal in het begin van 1956 worden gesticht, waarschijnlijk in Syrië.

Sugar Ray Robinson heroverde de wereldtitel

Huilende Olson gaf toe Robinson onderschat te hebben.

CHICAGO.— Sugar Ray Robinson heeft de wereldtitel middengewicht weer op zijn naam gebracht.

Hij won door k.o. in de tweede ronde van Carl Bobo Olson. Na twee minuten 51 seconden in de tweede ronde was het gevecht beslist. Olson stond in de weddenschappen favoriet 3-1 en is acht jaar jonger dan Robinson. In het stadion van Chicago, dat 20.000 mensen kan bevatten, waren slechts 10.000 toeschouwers. Abbot en Costello, bekende komieken, waren aanwezig.

Direct in het begin van het gevecht volgde een felle slagwisseling, waar bij de titelhouder Olson het initiatief nam en Robinson in zijn oude pantserachtige stijl handig ontweek en met grote koelbloedigheid counterde. Hij was duidelijk de beste bokser. In de eerste ronde moest Olson dan ook verscheidene slagen op het lichaam incasseren.

In de tweede ronde raakten de boksers verscheidene keren in een clinch waarbij de uitdager tal van harde rechtse op het lichaam van Olson wist te plaatsen. Deze werd onzeker en liet zijn dekking zakken, waardoor hij Robinson een kans gaf voor een uppercut, die hem naar het kanvas zond. Na de vijfde tel kwam Olson inderdaad overeind, doch niet verder dan een zittende houding Hij werd uitgeteld en ging huilende naar de kleedkamer. „Ik heb hem onderschat" waren zijn woorden.

„Ik wist het wel" was het repliek van Robinson. „Ik heb het iedereen gezegd, die niet in mijn comeback wilde geloven".

Olson woog 72.234 kilogram; Robinson 72,6.

Het is de tweede keer dat Robinson de wereldtitel heroverde Hij verloor deze in Juli 1951 aan Turpin en nam toen 64 dagen later in New York revanche. In December 1952 nam hij afscheid uit de ring en werd tapdanser en in Januari 1954 keerde hij terug.

Olson volgde Robinson als wereldkampioen in October 1953 op doordat hij de vacante titel van Robinson in een gevecht tegen Turpin te New York behaalde.

Het gevecht van gisteravond tegen Olson was het zevende van Robinson sedert zijn comeback. Van de 144 gevechten, die hij thans heeft geleverd heeft hij er 137 gewonnen, waarvan 87 door k.o. Robinson versloeg Olson reeds twee keer, namelijk in 1950 door k.o. en in 1952 op punten.

Robinson zal Olson binnen 90 dagen een revanche moeten toestaan.

Aan dit gevecht zal Robinson niet veel verdienen. Hij moet nog $ 81.000 aan inkomsten belasting betalen en de belastingautoriteiten legden beslag op zijn beurs. De afspraak was dat Robinson 25% van de 75.000 recette zou ontvangen. Olson zou 35% krijgen. Ook hij bevindt zich in financiele moeilijkheden. Zijn vroegere manager eist $ 500.000. Bovendien wil zijn vrouw van hem scheiden.

Goedkoper vliegen tussen Amerika en Europa?

North American Airlines wil 43% lagere tarieven berekenen

WASHINGTON.: — De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij North American Airlines heeft de burgerluchtvaartautoriteiten toestemming verzocht voor een drastische tariefsverlaging welke zij de komende lente voor transatlantische vluchten wil invoeren.

North American Airlines verklaart in het verzoek dat de maatschappij bereid is een luchtdienst met maximaal twee vluchten per dag te beginnen tegen passagetarieven welke 43 procent lager zijn dan de bestaande.

De maatschappij stelt zich voor een retour New York—Parijs 293 dollar te berekenen, dat is 225 dollar minder dan op het ogenblik in de toeristenklasse geldt buiten het reisseizoen, en 265 dollar minder dan in de toeristenklasse tijdens het seizoen.

Enkele andere tarieven die North American Airlines" voorstelt zijn: enkele reis New York —Shannon 125 dollar (thans 261 dollar), New York — Londen 140 dollar (thans 290 dollar), New York-Parijs 146.50 dollar (thans 310 dollar), New York — Frankfort 156 dollar (thans 328.20 dollar), New York—Rome 175 dollar (thans 360,20 dollar).

Als de maatschappij de vereiste vergunning krijgt, zou een vliegtocht met de North American Airlines de goedkoopste reismethode tussen de V.S. en Europa worden. Immers de retourprijzen per boot van Engeland naar de V.S. vice versa bedragen in de eerste klasse van 400 tot 650 dollar, in de toeristenklasse van 320 tot 340 dollar

(Op het ogenblik kost een enkele reis New York—Amsterdam bij de KLM 310 dollar).

VOLKSAUTOPLAN VAN FERGUSON GENIET GROTE BELANGSTELLING

LONDEN. — Blijkens een door de Ferguson Company gepubliceerde mededeling heeft de leider van de Daimler Car Company, Sir Bernard Docker, belangstelling voor de fabricage van auto's op basis van de revolutionnaire principes van de nieuwe volksauto, ontworpen door Harry Ferguson. In een mededeling van de Harry Ferguson Research Ltd. wordt gezegd, dat er in Engeland en in een aantal andere landen veel belangstelling voor de uitvindingen van Ferguson bestaat en dat aan Engelse fabrikanten de eerste gelegenheid om deze auto te produceren gegeven zal worden. De belangstelling van Sir Bernhard Docker is natuurlijk welkom zo wordt gezegd, maar het is nog te vroeg om verder commentaar te geven.

GAAN DE ENGELSE HANEN NU PIJPEN ROKEN?

LONDEN. — Bij het onderzoek in Engeland naar het verband tussen roken en longkanker maakt men onder meer gebruik van rokende kippen. Enige kippen krijgen twee keer per week door de luchtpijp sigarettenrook ingeblazen. Eerst keken de dieren wel vreemd, toen zij de rook uit hun bek zagen komen, doch zij hadden al gauw de smaak te pakken en het is nu al zover, dat zij verheugd beginnen te kakelen, als zij iemand met een brandende sigaret aan zien komen en zij verdringen zich om als eerste aan de beurt te komen.

Men heeft ook proeven willen nemen met muizen en sigarettenrook, door de dieren in een doos te doen en dan rook in de doos te blazen. Deze proeven zijn echter gestaakt. De muizen houden niet van roken.

OOEFENING GESLAAGD?

FORT POLK. — Bij de grote „atoomoefeningen" die onder de codenaam „Sagebrush" zojuist in de Amerikaanse staat Louisiana zijn beëindigd, zijn 32 officieren en manschappen om het leven gekomen. In totaal namen 140.000 militairen aan de manoeuvres deel.

LANGDURIGE SPREKER

LONDEN. — Een 30-jarige Ier, Kevin Sheehan geheten, is wereld kampioen lang-spreken geworden door 133 uur achtereen aan het woord te blijven. Het record stond op naam van een Rus, die het 131 uur had volgehouden.

HOED VOOR LAGER-HUISLEDEN

LONDON. — De Britse hoedenmakers hebben aan het Lagerhuis aangeboden de hoge hoed te vervangen, die in het parlement gebruikt wordt door leden, die het woord willen voeren. Het is namelijk de gewoonte, dat een afgevaardigde, die iets zeggen wil, deze wens kenbaar maakt door een hoed op te zetten en de hoed, die daarvor gebruikt wordt, thans reeds vijftig jaar dienst. Dezer dagen had een afgevaardigde geklaagd over de ouderdom van dit parlementaire hoofddeksel. De hoedenmakers willen de hoed schenken uit erkentelijkheid voor de recente verlagin van de belasting op hoeden.

HOLLYWOOD KRIJGT GEKLEURDE BESTRATINGEN

HOLLYWOOD. — Het stadsbestuur van Hollywood heeft besloten de stad een „face lifting" te doen ondergaan waarvan de plannen een begroting hebben van $ 9 millioen.

Hollywood Boulevard en Vinestreet zullen gekleurde bestrating krijgen. Er zullen bronzen plaquetten van filmsterren op verschillende plaatsen in de stad komen. Kortom „van Hollywood zal de mooiste plaats ter wereld worden gemaakt", zoals de secretaris van de plaatselijke Kamer van Koophandel verklaarde.

De zakenlieden langs de straten die opgeknapt zullen worden zullen een belangrijk deel van de kosten er van moeten dragen.

MEVROUW JOHN VERDWENEN

LONDON. — Mevrouw John, een Spaanse van afkomst, die zich in Londen vestigde, toen haar echtgenoot naar Oost-Duitsland ging, „omdat haar leven in Duitsland moeilijk werd gemaakt", is uit haar Londense woning verdwenen met achterlating van een boodschap, dat zij spoedig zal terugkeren.

Toen Bondskanselier Adenauer tijdens een conferentie met zijn coalitieleiders het nieuws over mevrouw John vernam, zei hij: „Heren, ik heb hier inlichtingen, waarover u zich zult amuseren".

CHROESJTSJEF LOOFT INDIA

NIEUW DELHI. — Nikita Chroesjsjef, de eerste secretaris van de Russische communistische partij, heeft op een plechtigheid te Nieuw Delhi verklaard, dat India door zijn bevolking en grote bijdrage aan de beschaving verdient in het eerste gelid der volkeren te staan, doch dat dit niet het geval is door de eeuwenlange Britse overheersing. De imperialisten hielden India achterlijk en onontwikkeld, aldus Chroestsjef.

EERSTE CONTACT GELEGD

's GRAVENHAGE. — In een officieel gemeenschappelijk communiqué over de Nederlads-Indonesische besprekingen werd meegedeeld, dat de delegatieleden bijeen kwamen voor de eerste gedachtenwisseling over de overeengekomen agendapunten, en voorts spreken over de plaats, waar de conferentie zal worden voortgezet. Besloten is, dat de delegaties Vrijdag te Genève de tweede formele bijeenkomst zullen houden. Zondag 18 December moeten de Nederlandse delegatieleden wegens andere ambtsbezigheden naar Nederland terug.

GEEN BORDELEN IN B.A. TOEGESTAAN

BUENOS AIRES. — Een besluit van de verdreven regering-Perón, waarbij de heropening van bordelen werd toegestaan, is door de nieuwe Argentijnse regering teniet gedaan.

Secretaris van de IWPU bezocht Curacao

WILLEMSTAD.—

Gisteravond is vertrokken de heer Haskins, secretaris generaal van de International Petroleum Workers Union, die hier op verzoek van het I.V.V.V. zich op de hoogte heeft gesteld van de gang van zaken bij de vakbondsbeweging op Curacao.

Gedurende twee dagen heeft de heer Haskins op ons eiland vertoefd. Hij zal van zijn bevindingen rapport uitbrengen aan het I.V.V.V., dat gezien de recente telegramwisseling met Nederland, zich nog al bezorgd maakt over de status van de vakbonden op Curacao.

Indonesiers zijn tevreden als Nieuw Guinea Indonesisch is

DJAKARTA. — De woordvoerder van het Indonesische ministerie van buitenlandse zaken, de heer Suwito, heeft op een vraag over de ten aanzien van Nieuw Guinea aanvaarde resolutie in de Verenigde Naties verklaard, dat „wij rekening dienen te houden met de toestand en ons tevreden stellen met hetgeen onder de huidige omstandigheden en gezien de machtsverhoudingen in de V.N. kan worden bereikt. Geheel tevreden zullen wij pas zijn, als West-Irian opgenomen wordt in Indonesisch grondgebied".

Als toelichting verklaarde de heer Suwito, dat de vijftien Aziatisch-Afrikaanse landen, die met Indonesië samenwerkten in deze kwestie te werk gingen volgens het beginsel, dat de resolutie zodanig diende te worden opgesteld, dat zij de 2/3 meerderheid kon verwerven,

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Woensdag 14 December

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30 p.m.: „Men of the fighting lady"
RIALTO 6.00 p.m.: „Fort Dodge stampede" 8.00 p.m.: „Pobre corazon"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „Caribbean gold"
AURORA 7.30 p.m.: „The secret fury"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Missing women"

APOTHEEKDIENSTEN

San Nicolas: Botica San Lucas
Oranjestad: Botica del Pueblo

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, Nassaustraat 42 - telefoon 1355.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.31 „Hayito del Sol"
11.45 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.30 Preguntas y respuestas cu valor
10.00 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9 - 12 uur; en den middags van 14.30 - 17.00 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19.00 - 20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van 9.00 - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigue: Maandag 16.00 en Woensdag 9.00
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chile: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.

Nieuw proces tegen Caryl Chessman

SAN FRANCISCO. — Op 9 Januari begint een nieuw proces tegen de thans 34-jarige Amerikaan Caryl Chessman, die reeds sinds acht jaar wegens ontvoering en verkrachting — waarbij hem vooral zwaar is aangerekend, dat zijn laatste slachtoffer een meisje, het verstand verloor — ter dood is veroordeeld, doch telkens nieuwe rechtskundige middelen wist te vinden om uitvoering van het doodvonnis op te schorten.

Chessman schreef in de gevangenis twee boeken, die, ook buiten de Verenigde Staten, veel opgang maakten. Naar het eerste is een film vervaardigd. Uit de opbrengst hiervan bestreed hij de kosten van zijn thans reeds achtjarige juridische strijd.

Chessman zegt, dat de jegens hem uitgebrachte acte van beschuldiging aan de hand van onjuiste gegevens is opgesteld, omdat de griffier, die ermede belast was, stierf, voordat hij zijn aantekeningen had uitgewerkt. Het uitwerken geschiedde thans — onjuist, volgens Chessman — door een andere griffier.

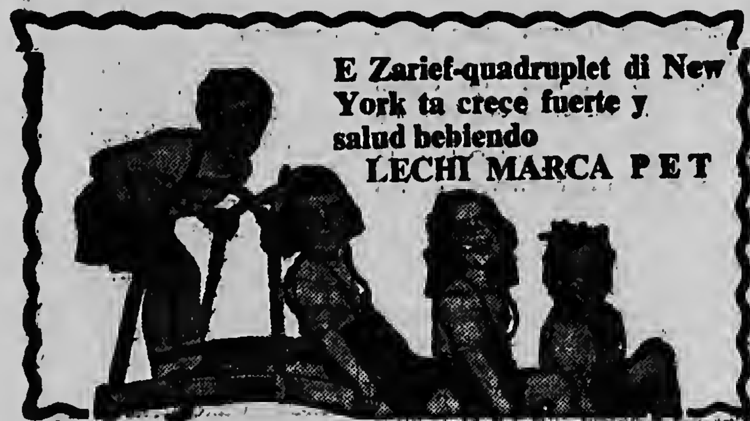
Het is een succes voor de reeds zo lang ter dood veroordeelde, dat thans een nieuw proces tegen hem zal worden gevoerd.

37,5 METER HOGE VACUUMTOREN MAAKT LANGE REIS

MUELHEIM. — Zondag is uit Muelheim aan de Ruhr de grootste vacuumtoren van Europa, een 37.5 meter lange „Goliath", die 230 ton weegt en bestemd is voor de raffinaderijen van de B.P.M. te Pernis, zijn reis naar Nederland begonnen. Hij wordt via het Ruhrkanaal en de Rijn naar Rotterdam gesleept.







PAGINA TRES

V.H., sospecha di incendiario, a hanja eis di diez luna di prison

Raad a dura dos ora y mei y tabatin nuebe testigo

ORANJESTAD:— Ayeramainta pa mas o menos diezdos or a yega e momento cu V.H. di cuarenta y ocho anja di edad naci na Trinidad, kende tabata worde sospecha di a sende su negocio no San Nicolas na candela, a parce dilanti di husticia. Tabatin na tur nuebe testigo y e caso a dura por lo menos un dos ora y mei.

Mientras cu un tribuna full full di hende tabata presencia e caso cu mashar atencion huez mr. G. Fikkert di Corsow a tuma e testigo un pa un cu mashar sosiego pero systematicamente pa saca for di nan tur loke tabata posible.

E candela a worde alarma cerca bomberonan pa 12.25 or di merdia dia 5 di October. Algo despues di diezdos or H. a larga su negocio den cual segun su saber no tabatin ningun hende mas presente y a sera su lugar debidamente. Apenas el a jega cas el a tende di e candela cual a resulta den su negocio. Segun mr. Fikkert e candela no por a worde causa door di un cigaria es cu e candela a cuminza mucho grandi locual H. a hanja mashar stranjo.

E promer testigo tabata hefe di Laboratorio, dr. E.D.A.S., kende a bini especial di Corsow y cual ta un di e poco hendenan y asina e unico experto na Antilia Neerlandesa cu por busca oorzaak di candela. Dr. S. a recibi algun material kima di poliz pero a dicidi di bini Aruba dia 15 di October pa investiga e situacion aki mes. Visto tabata pe cu tabatin vlamnan mashar grandi y cu tal no por a worde causa door di un cigaria. Tur indicacion ta demonstra cu e candela a worde causa door di gas. El a jega tambe na e conclusion cu e candela a worde pega meimei di panja y zapato, parti di patras di den e pacus na unda tabata warda panja cual mester a worde manda pa Barbados pa e hendenan cu a hiba perdida den e orkaan.

Mr. Fikkert a denuncia es ora ey cu H cu na principio a bisa di no ta corda cu tabatin nada di clase di gas den su pacus a recorda despues cu net caminda e panjanan tabata tin algun botter cu alcohol cual nan sa usa pa limpiamento di varios articulo y tambe el a corda despues cu probablemente el a larga un cigaria cendi riba su lessenaar cual ta keda no mucho leuw for di e panjanan promer di a sali for di su pacus riba es dia ariba menciona. Dr. S. ta hanja cu un cigaria por causa tal sorto di candela si e cigaria cai riba poco panja papa den alcohol pero loke el ta hanja stranjo ta con e botternan por a haci cai den e panjanan. E kimamento di e panjanan den poco tempo ta keda dr. S. mashar stranjo. Despues Senjor M.C.A. Royer defensor di H. a puntra con dr. S. a yega despues di diez dia y toch haci un reportahe completo es cu den e pacus ya algun cos a worde kita for di lugar pa motibo cu nan a cuminza limpia e lugar. Dr. S. a constata cu poliznan a bisele cu nada no a worde cambia y cu solamente algun hende a camna algun parti. Riba pregunta di mr. Royer con dr. S. por sabi cu ta den e panjanan e candela a cuminza el a contesta cu segun nan a bisele e candela tabata caminda e panjanan tabata. E candela a cuminza eynan y te abao den vloer.

Segun dr. S. e culpable a usa un mecha.

K contra S

E siguiente testigo tabata I.J.K., un hende di Lago, kende door di estudio tin algun idea di kimamento y cu e siguiente dia tabata presente na e lugar di incendio. Su declaracionnan ta completamente di acuerdo cu dr. S. di Corsow pero ora el a tende di e cigaria y e botternan di alcohol a bai totalmente contra dr. S.

Un ganancia chiklto

E tercer testigo tabata P.F., boekhouder di H. kende a worde di dagvaar pa duna un idea cu e situacion financiero di H su negocio locual el a haci solamente pasobra tabata exigi di dje como testigo. F. a declara cu e situacion no tabata di gaba. E ganancia netto di e anja aki lo no a surpasa esun di anja pasa cual tabata f. 4.200.—. E mal tempo den negocio cual ta existi actualmente tabata visible tambe den H. su negocio.

E testigo di cuater ta J.E.M., un muher cu ta biba den Rembrandtstraat patras di e pacus di H. cu a weta H. sali cu su auto y cu algun rato despues a weta huma ta sali for di e pacus.

A.S., testigo numero cinco tabata e ultimo hende cu a cumpra cos den pacus di H. promer cu el a sera. E damanan J.W.S. y A.E. tabata dos clientenan cu a worde jama como testigo pa declara cu H. tabatin hopi tela di nylon den su negocio. E dos ultimo testigo no a worde tendi pasobra tur dos tabata clientenan cu mester a declara loke esnan promer cu nan a declara caba.

Despues di esaki oficial di Husticia mr. J.R. Bouwer a bini cu un papel di belasting di H. di un suma di f. 11.000.— cual H. a declara eu el no tabata sabi di dje y un mas di f. 1.100.—, cual H. tabata sabi. Pregunta di Huez cu H. ta hanja cu posicion di su caha ta bon el a contesta „perfectamente", riba cual huez a bisa cu un ganancia di f. 4.200.— el no por jama excelente, y H. a duna pa contesta cu el ta contento cu poco. Mr. Bouwer a tuma e rapport di dr. S. como base es cu e rapport di e americano nan no por considera como sigur es cu e mes a declara di no ta un especialista. Oficial di Husticia a tuma e siguiente puntonan como base.

1. e momento cu e candela a cuminza ta worde bisa door di testigo nan cu ta entre 12.10 y 12.20 asina cu por worde basa riba 12.15.

2. e momento cu H. a sera su negocio segun H. mes y tambe e testigonan H. a bandona su pacus algun rato promer cu e candela cuminza.

3. Kende tabata e ultimo hende den e pacus, segun H. tabata su mes persona y testigonan no a weta ningun den e pacus despues ni den cercania.

4. situacion financiero di su negocio. E stock di e negocio tanto grandi berdad pero un gran cantidad no ta vendible mas. No tabatin capital, pero si debe na banco. Tabatin necesidad di placa pa paga factura pa compra di cosnan di san Nicolas y Pascu.

E motibo pa sende e lugar na candela ta pa por cobra e placa di aseguro cual ta un suma di f. 47.000.— segun mr. Brouwer. Pe ta mashar ela cu es cu a sende e candela ta H. mes. Y esey ta un acto mashar malo pasobra el por a pone e becindario desgraciado. Pesey el ta pidi un castigo di diez luna di prison.

Indicacionnan no tabata fuerte

Sr. Rojer a pone enfasis riba e hecho cu no tabatin ningun testigo pa e incendiario manera Officier a considera proba. Ademas e ta considera e indicacionnan riba cual mr. Bouwer a base pilarnan dudoso pa basa un prueba. Como argumentonan pa defensa di su cliente y como prueba di cu H. ta inocente Sr. Rojer a trece dilanti:

a. un candela cu a tuma luga diripiente ta pasa mas biaha, por ejemplo na caso di kortsluiting den linjanan di electricidad.

b. no ta proba cu H. tabata e ultimo persona cu a bandona e negoshi. Un hende of otro lo por a sconde y laga e worde cerra den un di e hoeki scurnan di e negoshi.

c. despues cu e testigo-experto a worde poni na altura di e cabito di sigaria cende y e botternan di liquido inflamable, e tambe a bira menos positivo den su conviccion y e a considera e posibilidad di causa di candela pa esaki como no imposibel.

d. e estado financiero particular di H. — no esun di negoshi — tabata bastante atractivo y su posesion plama ta worde calcula na f. 200.000.—.

e. si e kier a causa incendio pa e ricibi e premionan di aseguro, sigur cu lo ela haci esei na anja 1953 ora e negoshi tabata perdiendo placa. Awor cu e ta gana esei no ta necesario.

f. e asunto di no tin placa contant den e negoshi ta un asunto cu e comerciantenan di mas grandi tin cu lucha cune y di e manera ei no ta nada particular. Ademas un comerciante por hanja placa pa caja door di bende articulonan na prijs di compra.

Mustrando atrobe riba e poco cosnan pa sostene e argumentonan cual e indicacionnan di Officier ta ofrece. Sr. Rojer ta termina su pleidooi despues di a mustra ainda riba e particular cu ta mehor cu diez culpable cana los, cu un inocente bai sinta den piscalaat, bisando esaki dramaticamente door di pidi rechter cu un stem conmovi di declara H. liber.

Diasabra uitspraak

Como unico replica riba lo anterior, mr. Bouwer a bisa, cu segun e testigo-experto dr. S. di ningun manera a bira menos positief den su declaracionnan despues cu ela tende di e punta di cigaria cende y e botternan di liquido incendiario.

Mr. Fikkert a dicidi di pospone su uitspraak den e caso aki te Diasabra-mainta awor y pone H. por lo pronto den libertad. Consul di Inglaterra, Sr. H. G. Rabbetts, tabata presente na zitting.

Cumpleanjos

Nos mas sinceros deseos nos kier dirigi awe na e tan conocido senjor S.N. Ecury cu ta cumpli awe 67 anja. Nos ta desee hopi anja mas di bida y salud den compania di su digna familia.

— — —

Mashar pabien nos ta jama awe senjorita Alvia Jacobus cu ta haci awe 23 anja.

— — —

Nos kier feliciteer awe e joven Ru Arends, cu ta studia na Hulanda, pero cu ta pasando actualmente su vacaciones huntu cu nos aki na Aruba. Nos ta desee hopi anja mas di bida y salud y hopi suceso den su estudio.

— — —

Nos ta feliciteer awe tambe Theresita Tromp, cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su jiu Mariela y di su tata, mama, rumannan y dos sobrinanan.

— — —

Awe a haci anja tambe Nicasio Noguera. E a cumpli 18 anja. Huntu cu su ruman Johan y su esposa Fabia, su ruman mujer Reineta y su esposo Bruno, su amigo y amiganan y demas familia nos ta jamé mashar pabien.

Tambe ta di fiesta awe Isenia Geerman cu ta cumpli 18 anja awe. Nos mas sinceros deseos.

Hiep, hiep, hiep, hoera nos ta canta awe pa e jovencito Filomeno Arsenio Marchena cu ta haci awe 2 anja. Felicitacion ta bini di su madrina Linda Maria Harms, su padrino Otavia Orman, tambe di su tanta Juliana, su omo Jacob Harms su primanan Luisa, Theresita y Victorina Harms.

Tambe nos kier larga feliciteer awe Hose Preceliano Maduro cu ta cumpli awe 34 anja. Felicitacion ta bini tambe di su ruman Juliana Harms, su cunja Jacob Harms, su sobrinanan Luisa, Linda, Pauw, Jacinto, Theresita y Victorina Harms.

CLUBGEBOUW ST. JOSEFBOND NA SANTA CRUZ LO WORDE INAUGURA DOS DIA DI PASCU

SANTA CRUZ. — Di dos dia di Pascu, mainta diez or, e clubgebouw nobo di St. Josef Bond na Santa Cruz lo worde inaugura, segun nos a tende. Despues di esaki nan lo ofrece un coctail na invitadonan.

E clubgebouw aki, na cual nan a traha duro na Santa Cruz pa largo tempo, a bini cla, gracias na e subsidio cu Lago a duna anja pasa algun tempo promer cu Pascu.

Pa aviso y lur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion / 2.50 pa luna, pago adelanta

AGENDA
Diarazon 14 December
CINE

DE VEER 8.30 p.m.: „Men of the fighting lady"
RIALTO 6.00 p.m.: „Fort Dodge stampede" 8.00 p.m.: „Pobre corazon"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „Caribbean gold"
AURORA 7.30 p.m.: „The secret fury"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Missing women"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Dakota, Oranjestad.
Zuster Bramuller, Nassaustraat 42 — telefoon 1355.

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 „Rayito del Sol"
11.45 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.30 Preguntas y respuestas cu valor
10.00 Sluiting

EGIPTO TA RECHASA PROPOSICIONNAN DI HAMMERSKJOELD

PARIS. — Gobiernu di Egipto ta exhibi demilitarisacion completu di teritorio di El Auja, asina un portavos d gobernu egipco a bisa, segun un noticia di Cairo.

Ademas nan a bisa, qu e minister di guera egipcio, Omar a bisa general mayor Burns durante su ultimo conferencianan na Cairo, que mester rechasa e proposicion di secretario general Hammersjkoeld di Nacionnan Uni. E proposicion tabata enserá pa limita e militarnan di Egipto y Israel den teritorio di El Auja te na trinta na tur dos banda.

Omer a declara, asina e noticia di radio Cairo ta bisa, qu tur civil y militar mester retira for di El Auja, manera tabata promé qu e agresion di Israel dia 20 di sepmtebr. Segun e autoridadnan di Egipto esaqui lo evita un choque nobo den e teritorio aqui.

REMITIDO
(For di responsabilidad di Redaccion.)

Ta pa di dos biaha cu mi ta scirbi ariba es mes un subjeto o sea nos camindanan; biaha pasa mi no a logra di hanja atencion di es senjores autoridadnan comprometido cu construccion di camindanan; ariba e estado deplorable (jen di buracu) di tales en particular esun mayor di San Nicolas-Oranjestad cu su varios seccionnan manera den veeindario di Savaneta, Balashi, y aeropuerto Prinses Beatrix.

Nos sabi cu es buracunan ta worde drecha; pero con? Di asina manera cu nan ta keda poco mas halto of poco mas abau cu e restu di caminda.

Es biaha aqui mi ta apela na e mes un autoridadnan pa nos camindanan den campo (Noord) no asfalta.

A socede cu nos a hanja un jobida extraordinario e anja aqui y ta di comprende cu es camindanan no asfalta tabatin hopi danjo di sufri, pero mas ainda e hendenan cu ta biba por ehemplo na Alto Vista hopi di nan no por a bay traha, nan no por a pasa rooi, tanto na pia como den auto pasobra e caminda tabata jen di awa of lodo.

Diadomingo ningun hende no por a bay misa y esnan cu ta biba mas serca misa tabata core peligro di cay den rooi ora nan tabata pasa e brug pa noord di misa cu ta den un estado deplorable; e balkinan ta putri, cu te hasta e clabunan no ta tene mas (mi a ripara cu un bon alma a waja algun di es balki tene na otro) e brug aqui un necesidad, enberdad; pero den su estado actual e ta representa un peligro tantu pa hende grandi como pa mucha y ta pescy mas pronto gobierno tira un bista y remedia presente estado di es brug, mas bon y mas salud pa es comunidad.

Th. Leest.

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 2

„Si", e banquero a responde. „Lo bo ripara cu tur loque a ser duna na famia y criarnan bieu a queda mescos. Solamente a bini un cambio grandi den loque tabata pertenece na e sobrina di mi. Mi ta suplica bo urgentemente di trece e cambio ai di tal manera cu lo e no por ser descuti den ningun caso".

„Lo mi percura pa esai", e notario a responde. „Sigui bo".

„Sr. Oston a sinta ta dicta basta largo y cu calmo e notarlo tabata skirbi tur loque tabata e anciano su deseo. Diripiente el a stop y a dirigi su mes cu di mas grandi admiracion na e banquero y a grita:

„Quico bo di?"

Sr. Oston a sonrei.

„M'a quere cu lo bo tabata admira", e anciano a observa calmo.

„Admiral" e notario a ripiti. „Esai ta mucho suave ainda expresa. Bo sa bon quico bo ta bai haci, Jan?"

Sr. Oston a sagudi cabez.

„No tuma mi na malo cu mi ta bisa esai, pero bo quier hunga rol aqui di un sorto di providencia y un tal cos masha rara vez ta ser hiba na un bon fin".

„Masha rara vez, esai ta cierto", Oston a duna pa contesta. „Pero sa socede tambe cu un tal cos sa tin un bon fin. Quizas ta un dje esfuerzonan sueltario".

Terdon a queda fihe cu un frenta tur na plooi.

„Pues, en realidad lo bo quier dispone riba curazon di dos hende y mas ainda en relacion di bo fortunanan enorme?"

„Si. Bo ta menciona esai poco skerpi", el a responde, „Pero mi ta quere cu bo ta reproduci mi intencionnan precisamente. Paquico lo mi no haci esai? Toch ta mi placa esai ta al fin al cabo?"

A parce awor riba cara dje anciano banquero un poco orgullo.

„M'a colecta mi riquezanan pa medio di anjanan largo di trabao duro y sacrificio y mi ta hanja cu awor n'e momento aqui lo mi por duna esaqui un destino segun mi mes ta desea".

Sr. Terdon a hiza su skoudernan y aunque cu e no tabata mucho contento cu e decision aqui, sinembargo no tabata su placa.

„Mi no por tin nada di bisa com bo mes lo dispone di bo placa y por consiguiente bo notario mi ta y mi mester respeta bo deseonan".

E banquero a lamta para y a pone su man riba skouder di Sr. Terdon. „Mi bon amigo", el a bisa; „no trata awor na cambia mi plan. M'a hinka esai caba den mi cabez na trece e cambio chiquito- ai den e testament".

„Bo ta jama esai un cambio chiquito?" Sr. Terdon a bisa rigurosamente.

„Sea chiquito of grandi, esai no ta importa. En todo caso ta mi boluntad cu e testament ser modifica manera m'a bisa bo".

Sin papia ni un palabra e notario a grunja algo den diente.

Luego e banquero a bolbe dicta y pen dje notario tabata pasa continuamente riba e papel. Ora cu Oston a termina, Sr. Terdon a dobla e vel di papel cu el a caba di skirbi y a bisa:

„Manjan lo mi manda e documentonan pa bo". Su tono a descubri cu absolutamente e notario no tabata di acuerdo cu opinion y decision di su amigo Oston.

„Manjan?" Oston a responde na boz baho. „Manjan? Sa socede tin bez cu no ta existi un „manjan" mas pa un hende, Romualdo. Larga mi firma awor unbez".

Sr. Terdon a abri su boca pa e bisa un cos, el a recorda algo na tempo y cu un hizamento di skouder el a bisa:

„Bon anto! Manera bo quier. Sinembargo nos tin di busca un paar di testigo".

Sr. Oston a bati jama su majordomo y un di su criarnan. Den nan presencia un y otro a ser firma segun prescripcion legal. Despues cu nan a combersa algun rato mas. Terdon a bandona e cas y su stem a resona stranjo na ora di despedida foi su amigo.

Na su ora di custumber Sr. Oston a bai drumi e anochi ai. Su manece manera custumber di cada dia e majordomo a bin lamte foi sonjo. E sirbiente a bati na porta dje dormitorio diferente bez sin ricibi contesta. Y e ora ai el a stoot e porta abri y a hanja e banquero drumi tranquil y calmo riba su cama — surdo pa tur demas zonido.

E gran financiero Oston a muri.

Su testament sinembargo lo ta di influencia extraordinario riba bida di un hoben y un hobencita.

— — —

Tabata 16 anja pasa.

Luzern tabata conta bao di su numeroso bishitantenan-turista un tal Cerilio Morrow. Si acaso un hende lo a puntre paquico e tabata zwerfden e sitio Sueco aqui, anto sin duda e contesta aqui lo mester a queda pendiente.

En todo caso e no a bini aqui pa e goza dje belleza di naturaleza dje cerronan na unda tin nieve eternamente of pa contempla e brillo dje fuente. No, Cerilio no tabata un hoben cu tabata larga nada di esaquinan haci influencia riba dje. E propio motibo di su estadia aqui tabata, cu e tabatin mester di sosiego urgentemente, pa e no papia di sonjo. Sir Cerilio Morrow tabata yiu major di un famia rico y noble y pa e motibo ai foi su hobencito caba e tabata posee posesion y fortunanan enorme. E hoben no por a domina su mes contra e disposicion di fortunanan aparentemente inagotable y el a hinka su mes den un bida di placer y dispidimento di placa. E tabata gasta asina tanto cu su famianan tabata babuca. Diez anja largo e hoben Morrow aqui a queda ta dispidi placa na un manera de lo mas espantoso y aparentemente awor numa cu el a yega na edad di 30 anja el a bin comprende quico e tabata haciendo. Pero ya tabata laat caba, como e tabata completamente ruina. Sinembargo aunque cuanto el a bebe y corre paranda, toch fisicamente el a queda balentemente, pa via di su constitucion fuerte, pasobra cualquier otro hoben cu a malgasta nan salud asina lo ta masha decai awor aqui. Sinembargo su financianan no tabata mes fuerte cu su constitucion. Su deudornan por a testigua com solamente pa medio di fianza Morrow por a continua su bida di placer. Y ainda nos no a menciona e hypotheeknan grandi cu tabatin riba tur su posesionnan.

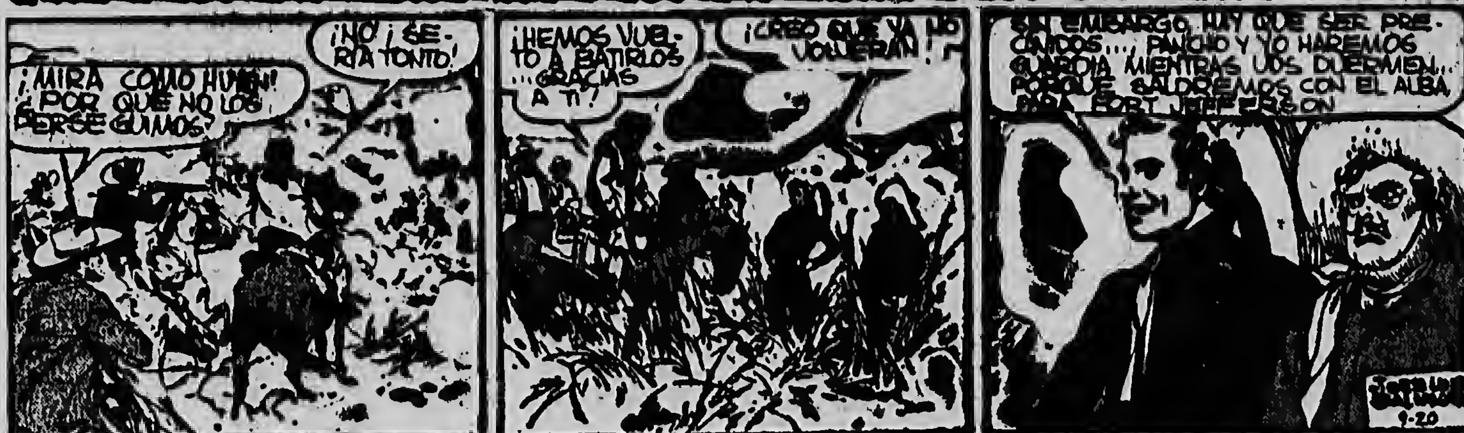
Y awor Cerilio Morrow a bai Luzern, pa e bai sosega dje race di 10 anja continuo cu el a mantene. Awor e quier a cohe un poco rosca trobe aqui.

Foi e descripcion aqui riba lo nos por a deduci di tin que haber cu un hoben quende pa cada gesto of palabra lo a descubri di ta un persona libertino. Lo nos por a figura nos cu e hoben aqui lo tabatin un cara smaal y un curpa delega, cu lo tabata proba restonan di influencia di alcohol y demas parandanan. Lo nos por a figura nos di tabatin di haber cu un persona cu unbez bo por a ripara cu e tabata den circulo camina hende decente no sa bishita. Sinembargo.... nada di esaquinan bo por a ripara na persona di Morrow. Y mamanan di yiu muhenan tabata reclama cu hustamente esaqui tabata e peligro den e hoben aqui. Experiencia a proba, cu mucha muhenan no tabata obedece nan majornan ora cu nan taba nan foi den cercania di Cerrilio Morrow. Ora cu e aparece cu su figura fuerte y deportivo, cu su cabeinan di krul di color blond bunita, cu e sonrisa eterno riba su cara y den su wowonan blauw y helder, anto e tabata conquista tur curazon inmediatamente sin excepcion.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Sin cu Pla nan sa kiko ta pasando den e campamento nan a sigi ta core tras di e indiannan te ora cu e indiannan a disparce tras di un sero grandi.

„Mira con nan ta hui. Pakiko nos no ta sigi nan?" Un di e hombernan ta puntra Pla.

„No. Esey lo ta cos di bobo. Larga nos bai back caminda nos a larga Cisco cu Pancho", Pla a contesta e hombernan.

Nan a drei nan cabai y nan a regresa mes un caminda cu nan a bini te ora cu nan a jega caminda Cisco cu Pancho a keda para warda nan.

„Nos a bolbe bati nan. Esey nos tin di danki na bo." Pla ta bisa Cisco. „Mi no ta kere cu awor si nan lo bolbe mas. Sin embargo nos tin cu tene cuidao. Pancho y ami lo tene warda mientras boso ta drumi.... Pasobra asina solo sali nos ta cohe caminda pa Fort Jefferson." Cisco a bisé.

E CONFLICTO ARUBA FIFA

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Bao di titulo „Aruba lo no por competi den e futuro Campeonato Centro-Americano y del Caribe" a sali den un edicion di e diario hondurenjo El Cronista e siguiente articulo cu nos ta publica na papiamento.

„Promer cu e VIII Campeonato Centro Americano y del Caribe di Futbol por a worde realiza na Tegucigalpa, e Comite Organizador a topa algun dificultad tocante e participacion di e Seleccion Nacional di Aruba; sin embargo, e oportuno y valioso intervencion di e Comite Ejecutivo di e Confederacion dilanti di e Comite di Urgencia di FIFA a haci participacion di e arubianonan, kendenan a laga tanto bon impresion, posibel. E Secretaria General di FIFA a haci e remarca cu pa e biaha aki e participacion di Aruba a worde permiti pero cu pa den futuro e caso aki mester worde studia debidamente. Despues e mes Comite Ejecutivo a informa na e Secretaria General di FIFA pa solicita e resultado di e problema. Recientemente e Secretaria di e Comite a ricibi noticia for di e Secretaria General di FIFA caminda ta worde participa cu den un reunion di e Comite Ejecutivo teni na Brussel, Belgica, a resolve cu Aruba lo no por participa, independiente di Corsow, den e proximo campeonatonan Centro Americano y del Caribe, y cu pa haci esaki Aruba mester bira miembro di e federacion curazolenjo manera antes, of sigui cu su propio asociacion nacional, pero esaki mester forma parti di un Confederacion di Antillas Holandesas. A pesar di tur esaki ta keda e esperanza cu e proximo Congreso Mundial di Futbol cu lo worde teni otro anja na Lisboa, Portugal pa trata varios asunto entre otros nombramento di e sede pa e proximo Campeonato Mundial, lo trata tambe e gestionnan di e Circuito Centro Americano y del Caribe pa permiti intervencion di Aruba den e campeonato di e circuito aki".

E articulo aki ta proba cu nos embajador futbolistico durante luna di Augustus na Honduras a haci masha bon impresion y cu e criticonan hondurenjo ta mira cu lastima e decision cu a worde tuma na Bruselas evitando e participacion arubiano na e campeonatonan centroamericano. Y nos ta sigur cu meskos cu Honduras tur e otro paisnan participante a keda cu bon impresion di nos muchanan ya cu si nos no ta equivoca Aruba ta uno di e paisnan cu no tabata tin ningun incidente desagradable durante su partidonan. Actualmente directiva di A.V.B. ta tratando na hanja un declaracion di e Gobierno Central di Antillas Holandesas caminda e gobierno interno di e dos islanan Aruba y Corsow ta worde splica y caminda cu enfasis ta worde splica tambe cu deporte ta completamente independiente ariba cada isla. Indudablemente un semejante declaracion lo yuda pa trata na logra e participacion di nos isla independientemente. Pero nos ta desea di haci e siguiente sugerencia na e directiva di A.V.B. Dirigi un carta na cada uno di e paisnan cu a participa na e VII Campeonato Centro Americano y del Caribe na Honduras, caminda e situacion critico aki ta worde splica na nan y a la vez pidiendo nan cooperacion pa apela na e Congreso Mundial na Lisboa den e anja venidero. Siendo bon deportista y teniendo na cuenta cu e participacion di Aruba ta haci e campeonato mas atractivo y cu asina cada pais tin oportunidad di eleva nan caliber di futbol nos no ta kere cu e federacion di e paisnan aki lo no coopera. E paisnan cu lo manda representante na e Congreso por duna instruccion na e persona ey pa pidi un coreccion ariba e promer resolucion.

Nos ta spera cu A.V.B. lo sigui traha duro ariba e asunto aki pa e worde resolvi favorablemente pa Aruba. Si esaki no logra anto ta casi sigur cu nos futbolistanan lo no participa na ningun campeonato en coneccion cu FIFA, ya cu e posibilidadnan tocante un Confederacion pa Antillas Holandesas, segun rumornan cu ta corre, ta minimo di parti di e federacion curazolenjo. Naturalmente nos ta desea cu Aruba lo por participa completamente ariba su mes, ya cu asina na promer luga su nomber ta worde tendi y lesa hopi den exterior y na segundo lugar e caliber di futbol di nos isla lo subi pasobra lo bai mas hungador di Aruba cu si ta hunto cu nos isla hermana Corsow nos futbolistanan tin di viaha. Tambe pa e isla di Corsow e caso aki ta similar, es decir tocante propaganda y participacion di e cantidad di hungadornan.

UNA UNIVERSIDAD MODERNA EN EL CONGO BELGA

El Rey de Bélgica acaba de firmar el decreto creando la Universidad del Congo y de Ruanda Urundi, que gozara de derechos y privilegios idénticos a los de las universidades metropolitanas. Autónoma, la nueva Universidad tendra su propio rector y su concejo de gestión. Formado por personalidades universitarias belgas, el concejo definira la politica general de la Universidad y asumira la responsabilidad de su dirección.

La sede de la Universidad se ha establecido en Elisabethville, aunque ciertas escuelas y facultades se abriran en otras ciudades, conforme a necesidades especificas de diversas regiones del Congo belga.

Posición de Venezuela en relación al nuevo Status de Curazao, Aruba y Surinam

ORANJESTAD.— Esaki nos a lesa den „EL UNIVERSAL" (un courant di Venezuela) di dia 10 di December. Nos a hanjé asina interesante cu nos a hanja cu nos mester duna nos lectornan e ocacion di lesé tambe.

„La justificacion del voto venezolano — voto de abstención — ante la Comisión de Territorios no autónomos de las Naciones Unidas y que posiblemente se repetira ante la Asamblea General al tratar de esta cuestión, radica, de modo fundamental, en que Venezuela ve con sincera complacencia todo cuanto contribuya a la elevación moral, politica, espiritual y en todos los órdenes de su vida, para la población de Curazao, Aruba, Bonaire y la Guayana Holandesa.

Como se sabe, Holanda estaba obligada, segun la Carta de las Naciones Unidas, a presentar periódicamente un informe acerca de los territorios dependientes, colocados, en sentido politico, bajo la soberania holandesa. La votación conducira ahora a liberar a Holanda de esa obligación, y, en consecuencia, a considerar a los mencionados territorios como integrados dentro de la Nación Neerlandesa.

Algunos han pensado que la posición de Venezuela podia ser la de votar en contra del nuevo **status**; en tanto que muchos paises han acompañado a Curazao y Aruba en su nueva busqueda de una situación nacional mas elevada, con vistas al futuro y a su mejoramiento integral. La verdad es que dentro de la Comisión respectiva y lo mismo en el seno de la Asamblea, la mayoria de los Estados-miembros se pronunciara por la afirmativa, esto es, que Holanda quede relevada de esa obligación y sus territorios no metropolitanos se vean elevados en categoria.

Pero Venezuela, segun se ha informado, considera que, respecto de esos territorios, todavia no se han dado muchos de los factores que por la carta de las Naciones Unidas son indispensables para relevar a la metrópoli de tales informaciones periódicas sobre el estado y progreso de los territorios dependientes.

En tal virtud, Venezuela se pronuncia por una abstención, fundada, principalmente, en su deseo profundamente sincero, de no entorpecer la marcha de Curazao, Aruba, Bonaire y Guayana Holandesa hacia la progresiva conquista de mejores condiciones de vida politica, económica y social. Por otra parte, para esta posición, se tomaria muy en cuenta el deseo, expresado por valiosas organizaciones antillanas, de que se les permita ir adquiriendo lentamente mayor categoria, asi en lo nacional como en lo internacional. Como la tesis venezolana es de libre determinación de los pueblos y no intervención, en todos los casos, ahora no podia volverse atras e invocar, respecto de esos territorios, algo que equivaldria a intervención y que seria contrario a los buenos principios de libre determinación o auto-determinación que se estan empezando a ejercer.

Se cree que el voto de abstención de Venezuela permitira a las Antillas llamadas holandesas y a la Guayana bajo igual denominación, adquirir cierta autonomia, cierto rango internacional y mayor madurez nacional que les ayudara a evolucionar, ciertamente, hacia una etapa de plenitud y de independencia, para que, en el futuro, tomen la forma que mejor les convenga en virtud de raza, posición geografica, madurez politica y necesidades internas e internacionales.

Por lo demas, Venezuela ha procurado no estorbar para nada los deseos de Curazao, Aruba y demas territorios, con el objeto de que prontamente gocen de los beneficios que creen derivar de su nueva posición."

N.U. ta haci esfuerso pa yega na un desarmamentu.

Plannan di Eisenhower y Boelganin por sirbi como base.

NEW YORK: E comision politico di Nacionnan Uni a acepta un resolucion cu 53 voto contra 5 — e cincu paisnan di bolk sovietico — den cual nan ta insisti cerca tur e nacionnan pa yega na un acuerdo riba realisacion pronto di tur medidanan di desarmamentu, qu ta ofrece suficiente garantia y qu ta posibel di ehecutá actualmente.

E resolucion ta intenta como promé paso riba caminda di desarmamentu, pa duna preferencia na e plan di Eisenhower pa reconocimientu aereo y e plan ruso pa ponementu di control riba puntonan estrategico.

Nan tabatin un suplica na e paisnan, pa tene cuenta cuee plannan di minister Eden y minister Faure, y e proposicion di India pa stop cu tenementu di experimentonan atomico, te ora qu e tratado di deasrmamentu queda proclama: Mas o menos na fin die siman aqui e resolucion aqui lo yega cerca Asamblea General.

Un cambio di Union Sovietico, den cual nan ta conecta un suplica riba realisacion di e proposicionnan di desarmamentu di e Cuater rGandinan na un areglo pa prohibi armanan atomico, a queda rechasá.

INDONESIA TA SATISFECHO CU LO QUE E POR A HAÑA

DJAKARTA. — Un portavos di ministerio di relacionnan exterior indones, señor Suwito, a declara riba un pregunta tocante e resolucion, qu nana acept den Nacionnan Uni tocante Nieuw Guinea, qu „nos mester tene cuenta cu e situacion y queda satisfecho cu lo que nos por a logra boudi circunstancianan actual y e compracionnan di poder den Nacionnan Uni. Completamente satisfecho nos lo ta numa, ora qu West Irian bira teritorio indones".

Como splicacion Suwito a declara, qu e diescincu paisnan asiatico-africano, qu ta coopera cu Indonesia den e asuntu aqui, a actua segun e principio, qu e resolucion mester a ser formula di tal manera, qu lo el a haña e 2/3 parti di votonan.

TRUPANAN DI SIRIA TA OCUPANDO NAN POSICION ATROBE

JERUSALEM. — Segun noticianan for di e pueblo di Israel Ein Gev, e trupanan di Siria a ocupa nan posicionnan atrobe, qu e trupanan di Israel a bula durante e lucha sangriente diadumingu anochi. Militarnan sirio tabata traha ayera interdia pa haci reparacion na e averia lantamentu di trincheranan di waya y cobamentu.

Segun observadornan di Nacionnan Uni lo ta parce di e detayenan, qu probablemente mas di 41 Sirio a muri durante e ataque aqui.

Den curso di anochi demonstrantenan di Siria a pasa den cayanan di Damasco y tabata pidi, pa tuma nan como voluntario pa proteha frontera contra ataquenan di Israel.

Siria a pidi telegraficamente un reunion di Conseho di Siguridad pa papia riba e ataque di Israel diadumingu riba un posicion di ehercito sirio. E reunion aqui lo mester tuma luga mas lihé pusibel. Siria a pidi e reunion pa tuma e pasonan necesario pa enfrenta e situacion serio aqui.

CHROESJTSJEF TA ELOGIA INDIA

NEW DELHI. — E premier ruso Boelganin a bisa den un receptie qu tabatin na New Delhi, qu e amistad entre India y Union Sovietico ta „un factor di suma importancia pa mantenementu di paz". E enemigunan di paz lo mester tene cuenta cu esaqui.

E premier indio Nehroe a bisa: „Si tabatin fayo di comprension of mal comprendementu entre nos pueblo y e pueblo di Union Sovietico, anto esei lo mester a desaparecé awor caba como consecuencia di mi bishita na Union Sovietico y man ainda cu Bo bishita na e pais aqui. Cu confiansa nos por mira den futuro riba e cooperacion creciente".

Corte supremo na Brasil lo dicidi asuntu di president Cafe Filho.

Medidanan di precaucion extraordinario na rio de Janeiro.

RIO DE JANEIRO: Awe nan lo tuma medidanan di precaucion extraordinario en bista di e reunion di corte supremo di husticia pa tuma un decision tocante e pregunta, si e schorsing di Joao Cafe Filho como president di Brasil tabata segun ley y si e mester ser mantení. Na Brasil actualmente tin estado di sitio. Tur libertadnan constitucional a caducá despues di e ultimo di e dos golpenan di estado luna pasá, durante cual Congreso a declará Cafe Filho incapaz pa sigui na su puesto despues di un ataque di curason.

E president eligi, Juscelin Kubitschek lo mester ocupa su puesto dia 3 di januari; actualmente Nereu Ramos ta actuando como preident interino.

Entre tantu rumornan ta circulando den capital, qu Caf Filho ta pensa di renunciá; e paso aqui ta trece e necesidad, qu Brasil lo tin mester di un president nobo pa e poco simannan te ora qu Kubitschek ocupa su puesto. Segun e periodico „O Globo" Cafe Filho lo a desmenti tal intencion.

CHROESTSJEF TA SIGUI HINCA PALU BOU DI CANDELA

NEW DELHI. — Nikita Chroestsjef, promé secretario partido comunista ruso, a declara ayera durante un momentu oficial na New Delhi, qu India cu su pueblo y con ribucion grandi na civilisacion, ta merece di para como prome den fila di paisnan, pero qu esaqui no ta pusibel pa motibu di e dominio ingles durante siglonan."

E imperialistanan a tene India atras y sin educacion, asina Chroestsjef a bisa.

REORGANISACIONNAN DRASTICO DEN GOBIERNU INGLES

LONDON. — Rumornan ta core na London tocante reorganisacionnan drastico, qu lo tin den gobiernu ingles y cual lo tuma lugá probablemente qu Pascu. E reorganisacionnan aqui lo extendé te departamentonan di finanzas y asuntunan exterior, na unda Harold Macmillan, e minister di relacionnan exterior di 61 aña, lo tuma puesto di R. A. Butuer como minister di finanzas.

Den e caso aqui Selwyn Lloyd, actualmente minister di defensa, lo tum e cartera di asuntunan exterior. Butler lo haña e puesto di Lord Privy Sael y presidencia di Parlamento cual puesto ultimo Harry Crookshank di 63 aña ta ocupando.

Central Oriente lo por cambia den fornu di candela

LONDON: Durante e debat den Parlamento ingles tocante Central Oriente, e minister ingles a bisa, qu e proceder di Union Sovietico den Central Oriente ta un esfuerso, pa haci un solucion impusibel entre Israel y e paisnan arabe.

Den su discurso McMillan a bisa, qu e entreganan di arma ruso na Egipto y e situacion qu el a crea, ta peligroso, pero el a bisa, qu Union Sovietico no tin tur carta den su man. E minister a bisa, qu e no ta quere, qu e pueblonan di Central Oriente lo cai como victima di comunista di nan propio boluntad y sin lucha, pasobra e principionan d comunsmo ta muchu contra e tradicionnan di e moda di bida den e paisnan ei.

Segun e minister, nan lo modera di tur dos banda den e pleitu entre Arabia y Israel.

E portavos di Labour, Morrison, a cosecha un aplauso ora qu el a ibsa, qu e politica di gobiernu cu respecto na Central Oriente tbata un fracasa completu.

remier Eden a bisa, qu un areglo den e pleitu tre e paisnan arabe y Israel ta mas necesario qu nunca promé; na interes di tur e dos partidanan.

Inglatera ta dispuesto, huntu cu su aliadonan, pa sostene Israel, si e ser atacá; mesco lo e yuda e paisnan arabe, si Israel ataca nan.

Segun Ed ene situacion ta masha peligroso pa tur dos den e pleitu entre Isarel y Arabe aqui. Si nan no haci ningun esfuerso pa organisa un conferencia, intere teritorio aqui por cambia cada momentu den un fornu di candela, di cual ningun hende no por pronostica e consecuencianan.

SOMBRE DI REGALO NA PARLAMENTO INGLES

LONDON. — Trahadonan di sombré ingles a ofrece na Parlamento pa cambia e sombe, qu nan ta usando den Parlamento y qu miembronan, qu que tuma palabra, mester bisti. E custumber ta qu un delegado, qu tin algu di bista, ta duna di conoce e deseo aqui bistiendo e sombré aqui. E sombré ta sirbiendo cincuenta aña caba. Un di e dianan aqui un delegado a queda qu e sombré ta hopi bieu. E trahadornan di sombré ta desea di regalá e sombré nobo, como un prueba di aprecio pa bahamentu di belasting riba sombré.

GUAYANNA INGLES LO HAÑA UN GOBIERNU REPRESENTATIVO

LONDON. — Ta e politica resuelto di gobiernu ingles pa haci tur su pusibel pa haci Guayana Ingles adecuado pa regreso na un gobiernu representativo, asina Lord Lloyd, secretario di Colonia, a bisa ayera.

Guayana Ingles lo ta goberna pa un gobiernu provisional, qu a subi na october 1953, despues qu nan a hala e constitucion aden y a baha e gobiernu di Partido Proresivo Popular di dr. Cheddi Jagan, como qu e tabatin sintimentu comunista.



De Verenigde Staten worden thans beschermd door vier typen vliegtuigen, in staat om elke opdracht op te voeren. Het middelste vliegtuig, de Lockheed RC 121, die een complete radarinstallatie bevat kan vijandelijke vliegtuigen op honderden mijlen afstand waarnemen. Het moedervliegtuig seint de inlichtingen door aan de overige typen, een raket vliegtuig (beneden rechts), een Lockheed F 94 met 48 raketten aan boord (boven links), Beneden links de supersonische nachtjager F 86 D, die 20 rakketen kan meenemen.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo tin e mal custumber di lesa su courant mainta na mesa ora di tuma desajuno. Pepita a trece su webo y su coffie caliente pe y ta bisé: „Lorenzo stop di lesa y come bo cuminda promer cu tur cos fria."

Pero ni ho ni la, Lorenzo ta lesa ketoe bai di dje.

„Lorenzo, Lorenzo, hey, hey,"

Nada ni morto mes.

„Lorenzo", Pepita ta grita mas duro, „L..o..r..e..n..z..o."

„Ay no ta inutil," Pepita a bisa y e a bira bai sigi haci su trabao. Ora sjon Lorenzo a caba di lesa su courant cu e a dicidi di cuminsa come e a bira di malo. E a dal man ariba mesa, spaat tur cos for di otro y ta grita: „Pakiko semper nan mester dunami mi cuminda frieuw? Pakiko??"